










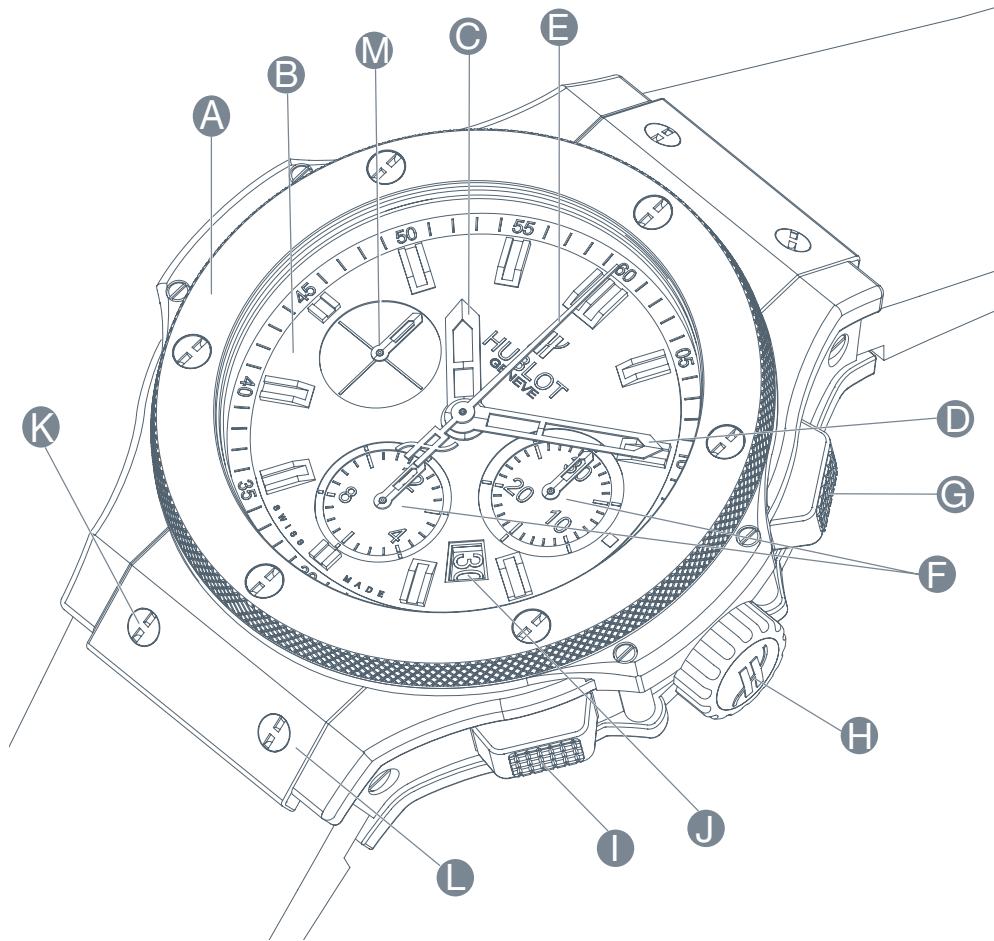


MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
使用说明
取扱説明書



	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL	ITALIANO	РУССКИЙ	汉语	日本語	Pages
	Prise en main rapide	Quick start	Kurz-einführung	Manual rápido	Avvio rapido	Быстрая настройка часов	快速入门	クイックスタート	8
	Couronne vissée	Screw-in crown	Verschraubte Krone	Corona a rosca	Corona avvitata	Завинчивающаяся заводная головка	旋入式表冠	ねじ込み式リユーズ	9
	Couronne indexée et vissée	Indexed screw-in crown	Indexierte und verschraubte Krone	Corona con índices y a rosca	Corona avvitata con indici	Завинчивающаяся заводная головка с меткой	旋入式刻度表冠	インデックス付きねじ込み式リユーズ	10
	Remontage	Winding	Aufzug	Carga	Carica	Подзавод	上弦	巻き上げ	11
	Réglage de la date	Date setting	Einstellen des Datums	Ajuste de la fecha	Regolazione della data	Установка даты	日期设置	日付の設定	12
	Mise à l'heure	Time setting	Einstellen der Uhrzeit	Ajuste de la hora	Messa all'ora	Установка точного времени	时间设置	時刻の設定	13
	Pile	Battery	Batterie	Pila	Batteria	Элемент питания	电池	電池	14
	Réserve de marche	Power reserve	Gangreserve	Reserva de energia	Riserva di carica	Запас хода	动力儲存	パワーリザーブ	14
	Lunette ou rehaut tournant/e	Rotating bezel or flange	Drehlunette oder Drehring	Bisel o realce giratorio	Lunetta girevole o rehaut	Вращающиеся bezель или ободок	旋转表圈或凸缘	回転ベゼル	15
	Chronographe	Chronograph	Chronograph	Cronógrafo	Cronografo	Хронограф	计时功能	クロノグラフ	16
	GMT	GMT	GMT	GMT	GMT	Функция GMT	两地时间功能	GMT	20



FRANÇAIS

- A.** Lunette
- B.** Cadran
- C.** Aiguille des heures
- D.** Aiguille des minutes
- E.** Aiguille du chronographe
- F.** Compteurs du chronographe
- G.** Poussoir: départ et arrêt
- H.** Couronne non vissée
- I.** Poussoir: remise à zéro
- J.** Guichet date
- K.** Vis de fixation du bracelet
- L.** Embout
- M.** Aiguille des secondes

ESPAÑOL

- A.** Bisel
- B.** Esfera
- C.** Aguja de las horas
- D.** Aguja de los minutos
- E.** Aguja del cronógrafo
- F.** Contadores del cronógrafo
- G.** Pulsador: partida y parada
- H.** Corona no enroscada
- I.** Pulsador: vuelta a cero
- J.** Fecha
- K.** Tornillo fijador de la pulsera
- L.** Remate de metal de la pulsera
- M.** Aguja de los segundos

ENGLISH

- A.** Bezel
- B.** Dial
- C.** Hour hand
- D.** Minute hand
- E.** Chronograph hand
- F.** Chronograph counters
- G.** Pushpiece: start and end
- H.** Non-screw-in crown
- I.** Pushpiece: reset to zero
- J.** Date aperture
- K.** Strap fixing screw
- L.** Endpiece
- M.** Second hand

ITALIANO

- A.** Lunetta
- B.** Quadrante
- C.** Lancetta delle ore
- D.** Lancetta dei minuti
- E.** Lancetta del cronografo
- F.** Contatori del cronografo
- G.** Pulsante: inizio e fine
- H.** Corona non avvitata
- I.** Pulsante: azzeramento
- J.** Datario
- K.** Vite di fissaggio del cinturino
- L.** Pezzo terminale
- M.** Lancetta dei secondi

DEUTSCH

- A.** Lünette
- B.** Zifferblatt
- C.** Stundenzeiger
- D.** Minutenzeiger
- E.** Chronographenzeiger
- F.** Chronographenzähler
- G.** Drücker: Start und Stopp
- H.** Nicht verschraubte Krone
- I.** Drücker: Rückstellung auf Null
- J.** Datumsfenster
- K.** Befestigungsschraube für das Armband
- L.** Anstoß
- M.** Sekundenzeiger

РУССКИЙ

- A.** Ободок
- B.** Циферблат
- C.** Часовая стрелка
- D.** Минутная стрелка
- E.** Стрелка хронографа
- F.** Счётчики хронографа
- G.** Кнопка: запуск и остановка
- H.** Не завинчивающаяся заводная головка
- I.** Кнопка: обнуление показаний
- J.** Окошко указателя даты
- K.** Винт крепления ремешка
- L.** Ушко
- M.** Секундная стрелка

汉语

- A.** 表圈
- B.** 表盘
- C.** 时针
- D.** 分针
- E.** 计时指针
- F.** 计数计时器
- G.** 按钮：开始和结束
- H.** 非旋入式表冠
- I.** 按钮：重设至零
- J.** 日期窗口
- K.** 表带固定螺丝
- L.** 表耳弹簧针
- M.** 秒针

日本語

- A.** ベゼル
- B.** ダイアル
- C.** 時計
- D.** 分針
- E.** クロノグラフ針
- F.** 積算計
- G.** プッシュピース：スタート及びストップ
- H.** リューズ
- I.** プッシュピース：リセット
- J.** 日付表示窓
- K.** エンドピースネジ
- L.** エンドピース
- M.** スモールセコンド針

РУССКИЙ



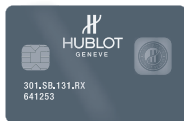
Выбрав часы марки Hublot, вы откроете для себя совершенно новый мир!

Каждая из часовых марок развивает свой собственный, неповторимый стиль, чтобы привлечь внимание к своей яркой индивидуальности. Однако, среди огромного изобилия материалов, функций, цветов и форм, рождается совершенно особая часовая компания Hublot.

Верная своей концепции «сочетать несочетаемое» и духу инноваций, швейцарская часовая мануфактура Hublot демонстрирует связь между часовыми традициями и современностью. Компания Hublot соединяет в своих часах такие неожиданные высокотехнологичные материалы, как углерод, цирконий, тантал, титан, вольфрам, керамика и алюминий с такими классическими материалами, как золото, сталь, бриллианты и драгоценные камни, а так же всегда использует инновационный и творческий подход, разрабатывая даже традиционные механизмы.

Эта основополагающая концепция марки делает ваши часы уникальным. Перелистнув эту страницу, вы окажетесь в мире часов Big Bang, Classic Fusion, King Power. И каждые из этих часов представляют собой слияние часовых традиций и инноваций.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ



Каждые часы Hublot проходят индивидуальную проверку водонепроницаемости и точности хода в соответствии с высочайшими критериями качества швейцарского часового искусства. Международная ограниченная гарантия распространяется на любой производственный брак и действительна в течение двух лет с момента приобретения часов и в течение одного года с момента ремонта при соблюдении нижеследующих условий.

Гарантийные случаи

В рамках действия данной ограниченной гарантии компания Hublot обязуется выполнить бесплатный ремонт часов при возникновении любых неисправностей, вызванных производственным браком. Данная гарантия действительна только в официальных сервисных центрах Hublot, адреса которых вы можете найти на интернет-сайте Hublot: www.hublot.com. Пожалуйста, ознакомьтесь с приведёнными ниже обязательными для исполнения ограничительными условиями.

Ограничительные условия гарантии

Гарантийное обслуживание предоставляется при выполнении следующих условий:

– международный гарантийный талон должен иметь отметку дистрибьютора часов или дату приобретения и подпись официального дилера компании Hublot; Гарантия на часы Hublot действует только при наличии действительного гарантийного талона, полностью заполненного и подписанного официальным дилером компании Hublot или фирменным магазином Hublot;

– выгравированный на корпусе серийный номер не стёрт, а также надписи на задней крышке корпуса, в том числе индивидуальный номер, не стёрты, не изменены или не искажены.

В противном случае международная гарантия производителя Hublot аннулируется.

Негарантийные случаи

Гарантия производителя не распространяется на повреждения, связанные с ремонтом часов в случае, если он производился не в официальных сервисных центрах Hublot. Гарантия производителя не распространяется на браслеты, стёкла и элементы питания, а также на царапины и повреждения корпуса и механизма, вызванные неправильным обращением.

Общие условия и ограничения гарантии

Гарантия автоматически аннулирует действие любых других национальных гарантий, в том числе гарантию продавца. Некоторые национальные законодательные нормы могут не допускать ограничение действия гарантии на аксессуары или некоторые косвенные повреждения. В таком случае ограничения вышеупомянутой гарантии не имеют силы. Определённые данной гарантией права могут подвергаться изменению в соответствии с национальными законодательными нормами. Только компания Hublot и её официальные сервисные центры имеют право принимать решения по ремонту часов Hublot или любых других действий в соответствии с положениями международной гарантии.

Для ремонта рекомендуем отправить часы Hublot в надлежащей упаковке в один из официальных сервисных центров Hublot, либо обратиться к дилеру компании Hublot или в фирменный магазин. Список официальных сервисных центров Hublot приведен на нашем интернет-сайте: www.hublot.com. По запросу в сервисном центре Вам предоставят адрес ближайшего официального дилера компании Hublot или её фирменного магазина. Данная гарантия не ущемляет права потребителей, прилагаемого к данной брошюре международного гарантийного талона, необходимого для ремонта в соответствии с условиями международной гарантии Hublot.

На нашем сайте приведены рекомендации по использованию и уходу за часами марки Hublot. Неукоснительно следуйте приведённым рекомендациям. В случае неправильного обращения или ухода гарантия аннулируется.

РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРАВИЛА УХОДА

Все детали часов Hublot, отличающиеся высочайшим качеством и контролируемые в соответствии со строгими стандартами, установлены в исключительно герметичные корпуса, некоторые из которых способны выдержать погружение до глубины в 4000 метров. Чтобы сохранить герметичность часов, мы рекомендуем проводить их полное техническое обслуживание каждые 3–5 лет. Перепады температуры, влажность, потоотделение, многократные удары – факторы, которые могут ухудшать водонепроницаемость часов при длительном использовании.

Часы Hublot с водонепроницаемым корпусом и каучуковым ремешком, углеволоконным, стальным или керамическим браслетом не боятся воды. Если ремешок часов изготовлен из кожи аллигатора, мы не советуем купаться в таких часах. Регулярно очищайте кожаный ремешок тёплой мыльной водой, затем ополаскивайте и тщательно вытирайте его мягкой тканью. После купания в морской воде всегда ополаскивайте часы Hublot пресной водой.

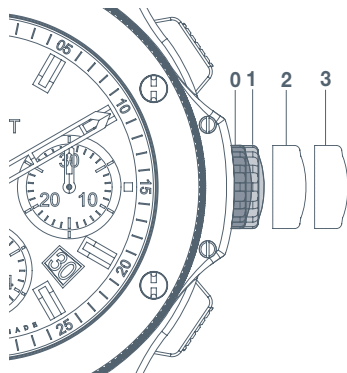


БЫСТРАЯ НАСТРОЙКА ЧАСОВ

ФУНКЦИИ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ

Положения заводной головки:

0. Заводная головка завинчена
1. Подзавод
2. Установка даты
3. Установка точного времени



ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА



Положение 0

ДЛЯ МОДЕЛЕЙ 312/322/411/731/732

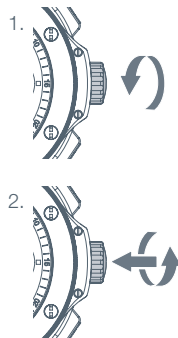
Завинчивающаяся заводная головка обеспечивает оптимальную защиту и гарантирует водонепроницаемость часового корпуса.

Перед выполнением настройки часов следует открутить заводную головку и затем, после настройки часов, завинтить её до упора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Перед выполнением настроек отвинтите заводную головку.
2. После выполнения настроек прижмите заводную головку к корпусу часов и завинтите её.

Периодически проверяйте, плотно ли завинчена заводная головка.



РУССКИЙ



ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С МЕТКОЙ

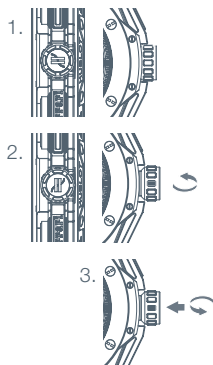
Положение 0

ДЛЯ МОДЕЛЕЙ 401/748

Запатентованная система позволяет легко завинчивать и отвинчивать заводную головку, повернув ее всего на $\frac{1}{4}$ оборота.

Завинченная заводная головка находится в положении, позволяющем правильно установить логотип Hublot благодаря специальной метке.

Заводная головка данного типа гарантирует повышенную водонепроницаемость корпуса. В завинченном положении водонепроницаемость оптимизируется благодаря специальному механическому стопорному устройству.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Заводная головка в начальном положении: завинчена
2. Поверните заводную головку на $\frac{1}{4}$ оборота в направлении против часовой стрелки для установки даты и/или точного времени.
3. Установите метку на заводной головке на отметке «3 часа», затем прижмите заводную головку к корпусу и поверните на $\frac{1}{4}$ оборота в направлении по часовой стрелке, чтобы заблокировать ее.

ПОДЗАВОД

Положение 1

ДЛЯ ВСЕХ МЕХАНИЧЕСКИХ И АВТОМАТИЧЕСКИХ ЧАСОВ



Эта функция позволяет накапливать необходимую энергию для работы часов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Автоматический подзавод

Этот термин означает, что ваши часы накапливают энергию автоматически, когда вы носите их на руке.

Если вы не носили часы и они остановились, их необходимо завести вручную, сделав десять оборотов заводной головки по часовой стрелке, как показано на рисунке.

В моделях с завинчивающейся заводной головкой не забудьте полностью завинтить её для обеспечения водонепроницаемости корпуса часов.



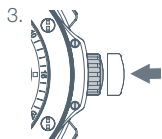
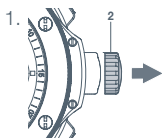
7 УСТАНОВКА ДАТЫ

Положение 2

ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ С УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ

Эта функция позволяет при помощи заводной головки быстро установить дату, не изменяя показаний времени.

Настоятельно рекомендуем не выполнять эту настройку между 20:00 и 01:00, так как это может привести к повреждению работающего в данный момент механизма установки даты.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Вытяните заводную головку в положение 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке (или против часовой стрелки в зависимости от модели) до появления в окошке текущей даты.
3. Плотно прижмите заводную головку к корпусу.

В моделях с завинчивающейся заводной головкой не забудьте полностью завинтить её для обеспечения водонепроницаемости корпуса часов.

УСТАНОВКА ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ

Положение 3
для ВСЕХ МОДЕЛЕЙ



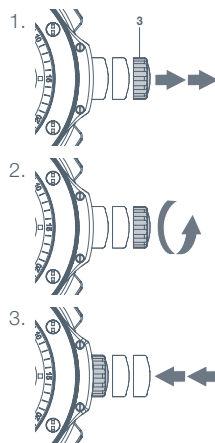
Эта функция позволяет установить на точное время при помощи заводной головки.

При выполнении этой операции убедитесь, что дата будет меняться в полночь, а не в полдень.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Вытяните заводную головку в положение 3 (или в положение 2, если часы не имеют указателя даты). Секундная стрелка остановится точно в тот момент, когда она будет находится у отметки «12 часов».
2. Затем вращайте заводную головку в любом направлении, чтобы установить точное время.
3. Прижмите заводную головку вплотную к корпусу, стрелки часов возобновят свой ход.

В моделях с завинчивающейся заводной головкой не забудьте полностью завинтить её для обеспечения водонепроницаемости корпуса часов.



РУССКИЙ



ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ

Кварцевые часы работают от элемента питания. Срок службы такого элемента питания составляет 3-5 лет. Элемент питания необходимо заменить, если часы начали отставать, полностью остановились или если секундная стрелка стала двигаться, перескакивая через 4 секунды. Одновременно с заменой элемента питания мы рекомендуем проверить герметичность прокладок и заводной головки и, в случае необходимости, заменить их у официального представителя Hublot.



ЗАПАС ХОДА

Часы Hublot имеют, как правило, запас хода на 42 часа, за исключением нескольких моделей, например, таких как мануфактурный механизм UNICO, который имеет запас хода на 72 часа.



ВРАЩАЮЩИЕСЯ БЕЗЕЛЬ ИЛИ ОБОДОК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ 312/322/731/732



Эту деталь имеют только модели для подводных погружений. Она позволяет в любой момент определить оставшееся время погружения или измерить декомпрессионные останки, которые необходимо соблюдать перед подъёмом на поверхность.

Для обеспечения максимальной безопасности ободок вращается только в одну сторону.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

При погружении ныряльщик устанавливает 0 на вращающемся ободке (светящаяся отметка на шкале) так, чтобы время, которое потребуется минутной стрелке на то, чтобы дойти до нулевой отметки, соответствовало желаемому времени погружения. Когда минутная стрелка достигнет нулевой метки вращающегося ободка, ныряльщик должен будет находиться на поверхности воды.

Приподняв защитное устройство, освободите заводную головку, затем открутите её и установите время погружения. Плотнo завинтите заводную головку и закройте защитное устройство.



РУССКИЙ



ХРОНОГРАФ

Функция хронографа позволяет измерять различные промежутки времени.

Если на циферблате часов 2 или 3 счётчика:



Модели 301/311/703

Часовой счётчик расположен в нижней части циферблата, минутный счётчик – справа, счётчик слева указывает общее истёкшее время, а стрелка секундного счётчика находится в центре.



Модели 341/342/521/541

Часовой счётчик расположен в нижней части циферблата, минутный счётчик – слева, счётчик справа указывает общее истёкшее время, а стрелка секундного счётчика находится в центре.



Модели 317/318

45-минутный счётчик расположен слева, счётчик справа указывает общее истёкшее время, стрелка секундного счётчика находится в центре, часовой счётчик отсутствует. Модель Chukker Bang оснащена 7,5-минутным счётчиком.



Модели 716/732/748

Минутный счётчик занимает весь циферблат (центральная стрелка). Счётчик слева указывает общее истёкшее время. Центральный минутный счётчик на 45 минут, 48 минут или 60 минут, в зависимости от модели.

Модели 701/411 с мануфактурным калибром UNICO

60-минутный счётчик расположен справа, секундный счётчик – в центре, а малый секундный счётчик слева указывает общее истёкшее время.

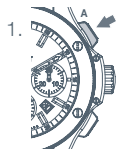
Модель 719

Минутный счётчик расположен справа, секундный счётчик и вторая сплит-стрелка – в центре. Слева находится малый секундный счётчик, указывающий общее истёкшее время, а указатель запаса хода – в нижней части циферблата.

Модели 308/707/708

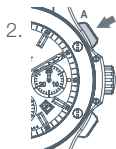
На циферблате расположены 2 счётчика: минутный у отметки «10 часов» и секундный у отметки «2 часа». При измерении временного промежутка длительностью более 60 секунд истекшее время отображается на минутном счётчике, при этом максимальная длительность измеряемого промежутка составляет 30 минут.





ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ХРОНОГРАФА

Перед началом хронометража убедитесь, что показания центрального счётчика хронографа (центральная секундная стрелка), а также часового и минутного счётчиков обнулены. Затем:



1. Нажмите кнопку (A):
стрелка хронографа мгновенно начнёт своё движение.
2. Когда событие закончится, снова нажмите кнопку (A):
стрелка остановится и точно укажет длительность события.



3. Нажмите на кнопку (B):
секундная стрелка и стрелки счётчиков возвращаются на нулевую отметку.

Чтобы измерить последовательные промежутки времени: снова нажмите на кнопку (A) и стрелки возобновят своё движение.

ВНИМАНИЕ! Обнуление показаний счётчиков возможно только после того, как работающий хронограф остановлен нажатием кнопки (A).



ФУНКЦИЯ FLYBACK (ВОЗВРАТ)

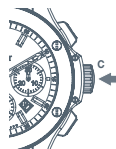
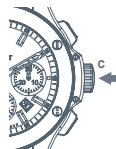
Если Ваши часы имеют функцию Flyback (модели 317/401/411/701), которая означает «моментальный возврат стрелки», то вы можете осуществлять последовательный хронометраж одним нажатием на кнопку вместо трёх.

1. Включите хронограф, нажав кнопку (A).
2. Чтобы начать следующее измерение, нажмите кнопку (B), хронограф будет готов для измерения нового промежутка времени.

СПЛИТ-ФУНКЦИЯ (ДВОЙНОЙ ХРОНОМЕТРАЖ)

Если часы имеют сплит-функцию (например, модели 315/715 или 719), это означает, что вы можете зафиксировать промежуточное время, в то же время продолжая измерения с помощью хронографа:

1. В нужный момент один раз нажмите кнопку заводной головки (C) или кнопку SPLIT у модели 719, чтобы хронограф включился: сплит-стрелка, расположенная под секундной стрелкой, остановится, указывая промежуточное время.
2. Снова нажмите кнопку заводной головки (C) или кнопку SPLIT у модели 719, и сплит-стрелка мгновенно «догонит» секундную стрелку, с этого момента обе стрелки начнут синхронное движение.





ФУНКЦИЯ GMT ДЛЯ МОДЕЛЕЙ KING POWER 771

УСТАНОВКА ЧАСОВЫХ ПОЯСОВ



Кнопка А:

Для установки часовых поясов необходимо настроить диск GMT на один из указанных городов (например, Лондон GMT или Нью-Йорк GMT-5). После настройки диска часов на один из городов, время во всех остальных городах будет установлено автоматически. Для установки времени достаточно нажать на кнопку А, показанную на рисунке напротив.



Обратите внимание:

1. Часы отображаются при помощи дисков.
2. Минуты указываются при помощи центральной минутной стрелки.
3. Каждое нажатие на кнопку (А) перемещает диски на 30 минут. Таким образом, чтобы переместить диски на 1 час, на кнопку необходимо нажать дважды .